



## בית משפט השלום בחיפה

ת"א 14-12-34731 צ'רלטון בע"מ נ' פאב מסעדה כאמל בע"מ ואח'

תיק חיצוני:

בפני כבוד השופטת נסרין עדוי-ח'דר

התובעת צ'רלטון בע"מ  
ע"י ב"כ עו"ד אמיר כצנלסון ואח'

נגד

הנתבעות 1. פאב מסעדה כאמל בע"מ  
2. סיגלית ברונבסקי  
ע"י ב"כ עו"ד חנה גרופר-שגיא

### פסק דין

1  
2 תביעה לפיצויים בסך של 85,000 ₪ בגין הפרה לפי חוק זכות יוצרים, התשס"ח-2007 ("חוק זכות  
3 יוצרים"), בשל שידור משחקי אליפות אירופה בכדורגל, בישראל.  
4

### הצדדים ורקע עובדתי בתמצית

- 5  
6  
7 1. התובעת היא חברה פרטית בע"מ המפיקה שידורי ספורט המשודרים, בין היתר, בחברת  
8 הכבלים "הוט" וחברת הלוויין "יס". התובעת מפיקה תוכניות שונות ומאפשרת צפייה ישירה  
9 בשידורי הספורט תוך שהיא עורכת שידורים אלו באולפניה ומוסיפה, בין היתר, פרשנות,  
10 קטעי קישור, גרפיקה ועוד.  
11  
12 2. הנתבעת 1, "פאב מסעדה כאמל בע"מ" היא מסעדה הממוקמת על חוף הים בעיר חיפה (להלן:  
13 המסעדה) ובעלי המניות בה הם הנתבעת 2 (סיגלית) ואחיה, מר ברונבסקי רן (שלא צורף  
14 לתביעה).  
15  
16 3. ביום 14.6.12 ביקר חוקר מטעמה של התובעת במסעדה ותיעד שידור של משחק אליפות  
17 אירופה בכדורגל (להלן: משחקי יורו 2012).  
18  
19 4. שלושה ימים לאחר מכן, דהיינו ביום 17.6.12, נשלח אל הנתבעת מכתב התראה מאת ב"כ  
20 התובעת, בו נטען כי המסעדה הפרה את זכותה של התובעת בשידורי משחקי יורו 2012, וכי  
21 בגין הפרה זו זכאית התובעת לפיצוי סטטוטורי בסך של 100,000 ₪ ללא הוכחת נזק.  
22



## בית משפט השלום בחיפה

ת"א 34731-12-14 צ'רלטון בע"מ נ' פאב מסעדה כאמל בע"מ ואח'

תיק חיצוני:

- 1 בסעיף 6 במכתב צוין כך: "בטרם שתנקוט מרשתי בכל ההליכים החוקיים העומדים לרשותה  
2 על פי כל דין, תמתין מרשתי 48 שעות בכדי לאפשר לכם לרכוש ממנה רישיון כדין להקרנה  
3 של משחקי יורו 2012 בכדורגל בתחומי בית העסק".  
4  
5 הנתבעת לא הגיבה למכתב זה.  
6  
7 5. שנתיים וחצי לאחר משלוח התביעה, ביום 16.12.14, הגישה התובעת את תביעתה לפיצויים  
8 בסך של 85,000 ₪, בעילה של הפרת זכות יוצרים ועשיית עושר ולא במשפט.  
9  
10 **טענות הצדדים, בתמצית**  
11  
12 6. לטענת התובעת, זכות היוצרים בשידורי הספורט של משחקי יורו 2012 הוענקה לה לפי  
13 הסכמי רישיון תקפים שנרכשו, לטענתה, כדין מ- UEFA – איגוד התאחדויות הכדורגל  
14 האירופאית (להלן "בעלת הזכויות").  
15  
16 7. עוד לטענתה, הפקות שידורי הספורט על ידה משלבות גרפיקה, פרשנויות וקטעים שונים אשר  
17 יש בהם כדי להפוך כל הפקה ליצירה דרמטית מקורית מוגנת.  
18  
19 8. התובעת טענה כי היא בעלת הזכויות הבלעדיות בישראל להענקת רישיון להקרנה ו/או  
20 לשידור ו/או להעמדה לרשות הציבור של הפקה של משחקי "יורו 2012" שנעשתה על ידה,  
21 והכל על פי הסכם שנחתם בינה לבין בעלת הזכויות.  
22  
23 9. לתובעת נודע, כך לטענתה, כי במועדים שונים נעשו במסעדה ביצועים או הקרנות פומבית של  
24 משחקי היורו, ללא רשותה, ומשכך היא שלחה נציג חוקר מטעמה, אשר ביקר במסעדה,  
25 במועד אקראי, ותיעד ביום 14.6.12 יצירות מוגנות של התובעת, שהוקרנו בפומבי במסעדה,  
26 ללא רשותה של התובעת.  
27  
28 10. לטענת התובעת "ביקור אקראי זה מלמד שכל משחקי היורו שודרו בבית העסק של  
29 הנתבעים".  
30  
31 11. לאור דברים אלו טענה התובעת כי הנתבעות הפרו את זכות היוצרים של ביצירה המוגנת  
32 (הפקת שידורי הספורט על ידי התובעת) וכן את זכותה לשידור והקרנה פומבית- זכות  
33 שהוענקה לה ברישיון מאת בעלת הזכויות.



## בית משפט השלום בחיפה

ת"א 14-12-34731 צ'רלטון בע"מ נ' פאב מסעדה כאמל בע"מ ואח'

תיק חיצוני:

- 1  
2 12. משכך טענה התובעת כי יש לחייב את הנתבעות בתשלום פיצויים ללא הוכחת בסך של  
3 100,000 ₪ עבור כל הפרה של זכות יוצרים שלה, וכן יש לפצותה מכוח חוק עשית עושר ולא  
4 במשפט. עוד טענה כי יש לחייב את הנתבעת 2 באופן אישי בפיצוי התובעת בגין הפרת  
5 זכויותיה, שכן היא אישרה/ סייעה להפרה, כאשר אישרה את ביצועה של העמדה/ הקרנה של  
6 משחקי היורו לרשות הציבור המבלה בבית העסק שלה.  
7  
8 13. **מנגד**, הנתבעות טענו כי יש לדחות את התביעה, משהוגשה ללא כל בסיס וללא כל תשתית  
9 ראייתית, וזאת ממספר טעמים, שיופרטו להלן.  
10  
11 14. טעם ראשון, **התובעת לא הוכיחה זכות יוצרים ביצירה הנטענת**. הנתבעות טענו כי התובעת  
12 לא הוכיחה כי זכות היוצרים בשידורי משחקי היורו, אשר כאמור שייכת ל- UEFA, הוענקה  
13 לה, או כי הוענקה לה זכות התביעה בעניין הפרת זכות זו. התובעת לא צירפה לכתב תביעתה  
14 את הסכם שבינה לבין בעלת הזכויות, לא הוצג כל מסמך ממנו ניתן ללמוד כי לתובעת הוענק  
15 רישיון ייחודי לשידור פומבי או הקרנה של משחקי היורו.  
16  
17 15. כן נטען כי בהתאם לדין היה על התובעת לצרף את בעלת הזכויות לתביעה, דהיינו UEFA,  
18 ומשזו לא צורפה דין התביעה להידחות.  
19  
20 16. לטענת הנתבעות טענת התובעת כי הפקותיה של שידורי הספורט הן בבחינת יצירה דרמטית,  
21 נטענה ללא כל פירוט ובאופן כללי, ויש לדחותה.  
22  
23 17. טענה נוספת ונפרדת בפי הנתבעות והיא **שהתובעת לא הוכיחה הפרה**. לטענת הנתבעות,  
24 ההפרה בגינה הוגשה התביעה מתייחסת לשידור חי של משחק כדורגל, ששודר בערוץ 9 ביום  
25 14.6.12, ולכן אף נניח כי בוצעה הקרנה בפומבי באמצעות ערוץ 9, ממילא אין לתובעת עילת  
26 תביעה כלפי הנתבעות, שכן ערוץ 9 הוא ערוץ ארצי בסיסי וחינמי, הפתוח לכל.  
27 לטענת הנתבעות, ככל שיש לתובעת עילת תביעה בעניין זה, עליה להפנות את תביעתה כלפי  
28 חברות התקשורת (חברת הכבלים, הלוויין), אשר משדרות ערוץ זה.  
29 בעניין זה טענו הנתבעות כי ערוץ 9 הוא אחד מערוצי הכבלים, וכי ערוצים אלו נמצאים  
30 בפיקוח של מועצת שידורי הכבלים ושידורי הלוויין (להלן: **מועצת השידור**).  
31 לטענת הנתבעות, בפרוטוקול מיום 5.2.09 של מועצת השידור, הוגדרו מראש מספר משחקים  
32 במסגרת משחקי אליפות אירופה בכדורגל, אותם יש לשדר בערוצים הפתוחים, ללא גביית  
33 תשלום.  
34 מששודר המשחק בערוץ 9, הפתוח לכל, הרי שאין לתובעת כל עילת תביעה בעניין זה.



## בית משפט השלום בחיפה

ת"א 14-12-34731 צ'רלטון בע"מ נ' פאב מסעדה כאמל בע"מ ואח'

תיק חיצוני:

- 1  
2 18. בכל מקרה, טענו הנתבעות כי ממילא המשחק לא שודר במסעדה אלא שמדובר בעובד  
3 "בעייתי" אחד (שפוטר ללא קשר לתביעה) אשר צפה במשחק במשך כמה דקות בלבד אחריהן  
4 הוא העביר ערוץ, בהתאם להוראת אחראית המשמרת.  
5  
6 19. כן נטען כי יש לדחות את התביעה משום שהתובעת התנהלה לאורך כל הדרך בחוסר תום לב,  
7 הן בהגשת התביעה והן בהסתרת מידע מבית המשפט בעת הגשת התביעה ולאחריה. לטענת  
8 הנתבעות התובעת הסתירה מעייני בית המשפט פסיקות רבות שניתנו בתביעות זהות, אשר,  
9 בין היתר, דחו את טענות התובעת בעניין זכות היוצרים שלה וקבעו כי התובעת לא הוכיחה  
10 את תביעתה.  
11  
12 20. באשר לטענת התובעת לעשיית עושר ולא במשפט, נטען כי יש לדחותה, שכן לא התקיימו  
13 התנאים שנקבעו בפסיקה לצורך החלת הוראות חוק עשיית עושר ולא במשפט, בתחום הקניין  
14 הרוחני.  
15  
16 21. הטענה כי יש להטיל אחריות אישית על הנתבעת 2, דינה להידחות אף היא, משום שהיא לא  
17 הוכחה ולא הוצגה כל ראיה שיש בה כדי לתמוך בה.  
18  
19 22. אלו היו בתמצית טענות הצדדים.  
20  
21 **דין והכרעה**  
22  
23 23. אקדים ואומר כי דין התביעה להידחות.  
24  
25 **זכות יוצרים**  
26  
27 24. על פי חוק זכות יוצרים, זכות יוצרים תהא ביצירות אלה: "יצירה מקורית שהיא יצירה  
28 ספרותית, יצירה אמנותית, יצירה דרמטית או יצירה מוסיקלית, המקובעת בצורה כלשהי".  
29 25. יצירה דרמטית מוגדרת בחוק כך: "לרבות מחזה, יצירה קולנועית, יצירה דרמטית-  
30 מוסיקלית, יצירת מחול ופנטומימה".  
31  
32 26. בהתאם לסעיף 11 לחוק זכות יוצרים, זכות יוצרים היא הזכות הבלעדית לעשות ביצירה או  
33 בחלק ממנה את אחת מהפעולות המפורטות בסעיף, בין היתר, העתקה, שידור לציבור וביצוע  
34 פומבי.



## בית משפט השלום בחיפה

ת"א 14-12-34731 צ'רלטון בע"מ נ' פאב מסעדה כאמל בע"מ ואח'

תיק חיצוני:

- 1  
2 27. בענייננו, טענה התובעת כי לה זכות יוצרים בלעדית בהפקה מקורית שלה, הפקה שהיא בעצם  
3 שידור של משחק ספורט בתוספת פרשנות, שדרים, הוספת קטעי מעבר ועוד. לטענת התובעת  
4 היא הפיקה את כל שידורי משחקי הכדורגל של יורו 2012 בישראל, והפקותיה שודרו  
5 באמצעות פלטפורמות שידור שונות, בין היתר בערוצי ספורט 1, 2, ערוץ ספורט HD וכן  
6 ערוצים בסיסיים ארציים, דהיינו ערוצי טלוויזיה המשודרים על פי חוק וללא תשלום לרוב  
7 הבתים בישראל (ערוץ 9, למשל).  
8  
9 28. אזכיר, כי טענת התובעת הייתה כי הנתבעות הפרו את זכות היוצרים שלה כאשר במסעדה  
10 היה תלוי מסך ששידר משחק כדורגל אחד מתוך שניים שהתקיימו ביום 14.6.12 במסגרת  
11 יורו 2012. לטענתה, על אף שהמשחק שודר בערוץ 9, בכל מקרה היה על הנתבעות לקבל את  
12 אישורה מראש לצורך שידורי הפקותיה, וכך הן לא עשו.  
13  
14 29. דין טענות אלו להידחות מהנימוקים שיובאו כעת.  
15  
16 **הפקת שידורי הספורט כיצירה דרמטית**  
17  
18 30. יש להבחין בין **זכות יוצרים בצילום אירועי הספורט** של משחקי יורו 2012, לבין **זכות יוצרים**  
19 **בהפקת שידורי הספורט**. אדגיש כי אין חולק בין הצדדים כי זכויות היוצרים **בצילום** אירועי  
20 ספורט של יורו 2012 היא של UEFA, דהיינו, זכות היוצרים בצילום משחקי הכדורגל בשידור  
21 חי היא של UEFA. אציין כי הפסיקה הכירה בזכויות יוצרים **בצילום** אירועי ספורט בשידור  
22 חי, וכי צילום מקורי של אירוע ספורט מהווה "יצירה דרמטית" או "יצירה אומנותית"  
23 המוגנת בישראל לפי דיני זכויות יוצרים (ע"א 2173/94 **Tele Event Ltd נ' ערוצי זהב ושות'**,  
24 פ"ד (5) 529 ודנ"א **6407/01 ערוצי זהב ושות' נ' Tele Event Ltd**, פ"ד (נח) 6, 22, להלן:  
25 **פרשת טלאיבנט**).  
26  
27 31. טענתה של התובעת בכתב תביעתה הייתה כאמור כי היא בעלת זכות היוצרים **בהפקת שידורי**  
28 **הספורט**, וכי היא הפיקה את שידורי הספורט של יורו 2012. לטענתה הפקותיה הן בבחינת  
29 "יצירות דרמטיות", כלשון חוק זכות יוצרים, בהן היא השקיעה משאבים וכספים רבים.  
30  
31 32. משכך, יש לבחון האם **הפקת שידורי הספורט היא בבחינת יצירה דרמטית** כהגדרתה בחוק  
32 זכות יוצרים, **והאם הנתבעות שידרו אותה לציבור וכן ביצעו "ביצוע פומבי" שלה ללא אישור**  
33 **מבעל הזכויות**.



## בית משפט השלום בחיפה

ת"א 14-12-34731 צ'רלטון בע"מ נ' פאב מסעדה כאמל בע"מ ואח'

תיק חיצוני:

- 1  
2 33. בהינתן תשובה חיובית לשתיה השאלות הנ"ל, יש לבחון האם התובעת הוכיחה זכות יוצרים  
3 בהפקות.  
4  
5 34. התובעת טענה כי: "למען חוותי הצפייה של צופיה, משקיעה היא משאבים וכספים רבים  
6 בהפקת היצירות, בין השאר, התובעת עושה שימוש בניידות שידור, מצלמות, פרשנים,  
7 שדרנים, ראיונות בתום המשחקים, עוזרים טכניים, אמצעים גרפיים, לרבות ערכי תמונה  
8 וזוויות צילום" (סעיף 16 בכתב התביעה). לטענתה, יש בדברים אלו כדי לבסס את הקביעה  
9 כי הפקותיה של משחקי יורו 2012 הם בבחינת יצירה דרמטית.  
10  
11 דין הטענה להידחות.  
12  
13 35. לצורך הקביעה, כי הפקה של התובעת הינה יצירה דרמטית מקורית, צריך שיתקיימו שני  
14 תנאים הכרחיים מצטברים: דרישת היצירתיות ודרישת ההשקעה.  
15  
16 36. דרישת היצירתיות, הינה מינימאלית ביותר, ונקבע, כי כדי לאבחן את יסוד היצירתיות, אין  
17 הכרח להתמקד בתוצר המוגמר אלא בתהליך הכנתו, והשאלה היא, מידת היצירתיות של  
18 The FA Premier League (ע"א 8485/08) בשלבי גיבושה שיצר, בלבי גיבושה (ע"א 8485/08)  
19 Limited נ' המועצה להסדר הימורים בספורט (נטרס פורסם), ניתן ביום 14.3.10, להלן:  
20 **פס"ד ההימורים**, סעי' 33 בפסק הדין).  
21  
22 37. מרכיב ההשקעה- השקעה מינימאלית של משאב אנושי כלשהו, הכוללים: זמן עבודה,  
23 כישרון, ידע ועוד (סעי' 34 לפס"ד ההימורים, המפנה גם לפס"ד אינטרלגו (ע"א 513/89  
24 Interlego A/S נ' Exin-Line Bros.S.A, פ"ד מח(4) 133, 173).  
25  
26 38. בנידונו, התובעת לא הציגה ולו ראיה אחת ממנה ניתן להסיק כי הפקותיה הן יצירה דרמטית  
27 והיא אף לא טענה דבר בעניין זה, היא לא טרחה להסביר מהו רכיב המקוריות בהפקותיה,  
28 היא לא פירטה כיצד השקיעה משאבים רבים בהפקה, היא לא הציגה כל ראיה ממנה ניתן  
29 ללמוד על השקעתה הכספית בהפקה.  
30  
31 39. משכך, הטענה כי הפקות התובעת הן יצירות דרמטיות לא הוכחה ואני דוחה אותה.  
32  
33 40. לאור הקביעה אליה הגעתי, דומה כי דין התביעה להידחות.  
34



## בית משפט השלום בחיפה

ת"א 34731-12-14 צ'רלטון בע"מ נ' פאב מסעדה כאמל בע"מ ואח'

תיק חיצוני:

1 41. עם זאת, ובבחינת למעלה מהנדרש, אציין כי אף לו הייתי מניחה כי הפקות התובעת הן יצירה  
2 דרמטית, ממילא דין התביעה להידחות, וזאת מהסיבות שיופרטו להלן.

3  
4

### סרטון החוקר

5

6 42. התובעת צירפה סרטון אחד שצולם על ידי חוקר מטעמה, שכאמור ביקר פעם אחת במסעדה,  
7 ביום 14.6.12, ואורכו של הסרטון הוא כ- 40 שניות. בסרטון זה, לא מצאתי דבר שיוכיח את  
8 טענת התובעת להפרת זכות יוצרים.

9

10 43. הסרטון, אשר צילם הן את המסעדה והן את היושבים בה (בסקירה חטופה), העלה כי במשך  
11 מספר שניות, מסך הטלוויזיה הקרין משחק כדורגל ששודר בערוץ 9.

12

13 44. על פי הסרטון, בשעה 21:47 במסעדה שודר רק חלק מהדקה השלישית במשחק, המדובר רק  
14 במשחק הכדורגל עצמו, ללא קטעי מעבר, ללא קטעי עריכה. מהסרטון לא ניתן לשמוע האם  
15 השידור הקצר הנ"ל היה מלווה בקול, שכן ברקע הסרטון רעש מוסיקה שבקע מהמסעדה,  
16 ולכן לא הוכח כי בשניות הבודדות בהן שודר המשחק במסך הממוקם בתוך המסעדה, ניתן  
17 היה לשמוע את הפרשן או השדרן של המשחק.

18

19 45. בסעיף 16 לכתב התביעה, וכן בסעיף 6 בתצהירו של וינשטיין צוינו פעולות הפקה נטענות  
20 שמבצעת התובעת, והן שמקנות לה את זכות היוצרים בתוצר הסופי שביטוי בשידור המפר.  
21 טענות אלו של התובעת הועלו בצורה סתמית ביותר, ללא כל פירוט, התובעת לא הסבירה,  
22 ולו במשפט, מהן פעולות ההפקה שנעשו ביחס לשידור המפר. כך גם לא הוצג כל פירוט ותיעוד  
23 שיראו כי אכן אותו שידור היה תוצר של פעולות הפקה שכאלה. לא הוצגה כל אסמכתא  
24 אודות השקעה שהשקיעה התובעת בהפקת השידור המפר (למשל שכירת כוח אדם, תשלומים  
25 ששולמו, משכורות ועוד). המסמך שצורף לתצהירו של וינשטיין כנספח 2, מסמך הפקת  
26 השידור המפר, לא היה בו כדי להוכיח הפקה כלשהי. המדובר במסמך של 6 עמודים, בו לוח  
27 זמנים של שידור משחק הכדורגל בין נבחרת ספרד לאירלנד, בערוץ 9, פירוט של האייטמים  
28 לפני המשחק ואחריו, כאשר לפי המסמך החל מהשעה 21:45 ובמשך 47 דקות (מחצית  
29 ראשונה) לא היה כל שידור הפקה.

30

31 46. אקצר ואומר, כי לא הוכח כי ביחס לשידור המפר ננקטו על ידי התובעת אמצעים מאלה שנמנו  
32 בתצהירו של וינשטיין. לא הובאה עדות שתקשור בין מופעו של השידור המפר על מרקע  
33 הטלוויזיה לבין בחירת זווית צילום כזו או אחרת שיש לזקפה לתובעת.



## בית משפט השלום בחיפה

ת"א 34731-12-14 צ'רלטון בע"מ נ' פאב מסעדה כאמל בע"מ ואח'

תיק חיצוני:

- 1  
2 47. סיכומו של דבר, לא הוכח כי אותו קטע של השידור המפר שתועד במצלמת החוקר כלל יעזרים  
3 טכניים, אמצעים גרפיים, לרבות עריכת תמונה וזוויות צילום מן הסוג שנדון בתצהיר  
4 וינשטיין.  
5  
6 [במאמר מוסגר אציין כי אף לא עלה בידי התובעת לסתור את גרסת הנתבעות כי השידור  
7 המפר היה מקרי, כי מדובר בעובד שבניגוד להנחיות הדליק את הערוץ, ולאחר שמנהלת  
8 המשמרת העירה לו הוחלף הערוץ, וכי במסעדה היה חל איסור כללי לצפות בשידורי הספורט.  
9 בעניין זה העידו מטעם הנתבעות הגבי עליזה דאהן, מנהלת המסעדה וכן הגבי נועה גוטפריד,  
10 אחראית משמרת. שתיכן נכחו ועבדו במשמרת בה צולם הסרטון ועדותן שתמכה בגרסת  
11 התובעת, לא נסתרה].  
12  
13 48. בבחינת הרבה מעבר לנדרש, ואף לו אניח כי הפקות התובעת הן יצירות דרמטיות, וכי השידור  
14 היה שידור מפר, בכל מקרה, דין התביעה להידחות, משום שהתובעת לא הוכיחה כי רכשה  
15 מאת בעלת הזכויות את זכות השידור הבלעדית בישראל של הצילום החי של משחקי יורו  
16 2012. בהקשר זה אדגיש, כי משאין חולק בין הצדדים כי UEFA היא בעלת מלא הזכויות  
17 בצילום אירועי טורניר האליפות, היה על התובעת להוכיח כי רכשה ממנה את **זכות השידור**  
18 בישראל של משחק הכדורגל. נוסף על כך, היה עליה להראות שבמועד הקובע הייתה **בעלת**  
19 **היתר** שניתן לה על ידי משרד התקשורת לשדר ולהקרין שידורים מסוג השידור המפר  
20 בערוצה. אלא, שהתובעת לא הוכיחה אף לא רכיב אחד.  
21  
22 49. באשר לזכותה של התובעת לשדר את משחקי יורו 2012 בישראל, בהתאם לדין היה עליה  
23 להציג, קודם כל, הסכם תקף בינה לבין UEFA. בהיעדר זכות כלפי בעלת הזכויות בחו"ל, אין  
24 התובעת עשויה להישמע בטענה כי היא רשאית לבצע בשידור פעולה כלשהי.  
25  
26 התובעת לא עמדה בנטל זה.  
27  
28 50. אציין כי תחילה עיקר טענות התובעת התמקדו במישור הפקותיה וערוצה וכי הנתבעות  
29 שידרו הפקה מקורית שלה, ולא בזכות השידור של המשחקים בישראל, כאשר לכתב התביעה  
30 לא צורף דבר. הנתבעות עמדו לאורך כל ההליך על כך שהתובעת **תצרך כדין** את ההסכמים  
31 עליהם היא מבססת תביעתה, שיעידו על רכישת זכויות מבעלת הזכויות (תחילה בכתב  
32 ההגנה, לאחר מכן הגישו מספר בקשות בעניין). התובעת התנגדה בטענה כי "**מקור זכות**  
33 **התביעה- זכות יוצרים מכוח הפקת השידורים על ידי המשיבה ולא הסכם או רישיון**".  
34 התובעת לאורך ההליך חזרה על טענה זו, תוך שהיא חזרה וטענה כי ההסכם שבינה לבין





## בית משפט השלום בחיפה

ת"א 34731-12-14 צ'רלטון בע"מ נ' פאב מסעדה כאמל בע"מ ואח'

תיק חיצוני:

- 1 בעלת הזכויות לא רלוונטי. לאחר שהוגש סרטון החוקר, ממנו עלה כי עסקינן בשידור של  
2 מספר שניות של משחק כדורגל נטו (דהיינו לא שידור אולפן, ללא פרשנות וכיו"ב) ששודר  
3 אותה העת בערוץ 9, ולא בערוצי התובעת, שינתה התובעת גרסתה, היא זנחה את טענתה  
4 העיקרית, וטענה כי היא רכשה את זכויות השידור של המשחק החי של הליגה האירופית וכי  
5 הנתבעות הפרו זכות זו. זאת, לאחר שלאורך ההליך עמדה על טענתה כי אין כל רלוונטיות  
6 להסכם שבינה לבין בעלת הזכויות.  
7  
8 עוד אציין, כי בשלב התצהירים, צורפו רק 8 עמודים מתוך 79, מההסכם שבין התובעת לבעלת  
9 הזכויות, לתצהירו של אלכס וינשטיין, מנהל מחלקת עסקים של התובעת, וזאת בטענה כי  
10 ההסכם מהווה סוד מסחרי של התובעת. לאחר מכן, במסגרת חקירתו של מר וינשטיין הוגש  
11 מלוא ההסכם (נ/8), באנגלית, ללא תרגום, ולא על ידי מי שחתום על ההסכם בשם התובעת  
12 (המנכ"ל מר זהבי).  
13  
14 התובעת לא נתנה כל הסבר להתנהלותה זו, ומדוע זנחה את טענותיה לחיסיון וסוד מסחרי  
15 בשלב מאוחר יותר, ואף הציגה את ההסכם במלואו.  
16  
17 לא זו אף זו, ההסכם שהוגש לא הוגש כדין והוא הוגש בניגוד להוראות סעיפים 30-31 לפקודת  
18 הראיות (נוסח חדש) הקובעים כדלהלן:  
19  
20 "30. יפוי כח או כל מסמך אחר שבכתב שנערכו או שהוצאו במקום שמחוץ לשטח שחל עליו  
21 משפט מדינת ישראל, מותר בכל משפט או ענין אזרחיים, ובכפוף לכל סייג מוצדק, להוכיחם  
22 באישורים של הצדדים שהוציאו, או בהצהרה שבכתב של אחד מעדי האימות, שנמסרו  
23 כנחזה בפני אחד מאלה: (1) נציג דיפלומטי או קונסולרי ישראל, וקוימו בכתב חתום בידו  
24 ובחותמתו על גבי המסמך או בנספח אליו; (2) נוטריון ציבורי, וקוימו בכתב חתום בידו  
25 ובחותמתו הנוטריונית ואומתו בכתב בידי נציג דיפלומטי או קונסולרי ישראלי ובחותמתו  
26 הרשמית על גבי המסמך או בנספח אליו".  
27  
28 "31. תעודה הנחזית מקויימת כאמור בסעיף 30, יראוה כאילו הוכחה כראוי, ואין צורך  
29 להוכיח את חתימתו או חותמתו או מעמדו הרשמי של האדם הנחזה להיות מקיים האישור  
30 או ההצהרה."  
31  
32 בעניינינו לא ידוע היכן נערך ונחתם ההסכם, ואף אם אניח כי נערך ההסכם בישראל, בכל מקרה  
33 אנגלית היא לא שפה רשמית בישראל. נכון כי אין זה נדיר שצדדים מגישים מסמכים באנגלית  
34 ללא תרגום ואישור נוטריוני, וניתן לקבל מסמכים אלו. עם זאת, בעניינינו, המדובר בהסכם



## בית משפט השלום בחיפה

ת"א 34731-12-14 צ'רלטון בע"מ נ' פאב מסעדה כאמל בע"מ ואח'

תיק חיצוני:

- 1 המונה 79 עמודים, ההסכם עתיר סעיפים, שופע שפה משפטית מורכבת, שללא תרגום עשויות  
2 להתעורר מחלוקות באשר למשמעות מונחים המוזכרים בו. כמו כן, קריאת ההסכם באנגלית  
3 ותרגומו יש בה כדי להוות נטל מכביד ובלתי סביר על הנתבעות.  
4
- 5 ודוק: התובעת הייתה מודעת לעניין זה, כאשר במסגרת תיק 32986-12-12 קבע בית המשפט  
6 כי על התובעת להגיש את ההסכם עם בעלת זכויות מתורגם לעברית עם אישור נוטריוני. לאחר  
7 מכן, לבקשת התובעת נדחתה (ולא נמחקה) התביעה (פסק דין מיום 10.6.14). בקשת הדחייה  
8 של התובעת שם הייתה מסיבה אחת בלבד- עלויות ניהול ההליך. נטען כי רק התרגום מגיע  
9 לסך של כ- 9,000 ₪, וזאת ללא אישור נוטריוני, ומשכך ומתוך "שיקולים כלכליים גרידא"  
10 כדברי התובעת, היא ביקשה "למשוך" תביעתה. בדומה להליך דנן, אף שם הוגשה התביעה  
11 על סך של 85,000 ₪.  
12
- 13 51. התובעת ניסתה לבסס את טענתה כי רכשה את זכות השידור הבלעדית בישראל בצילום  
14 המשחקים החיים, על כתבות שפורסמו בעיתונות, כאשר בסעיף 16 בתצהירו של וינשטיין  
15 טענה כ"דבר זכויותיה של התובעת בשידורי משחקי היורו היה נושא שנדון בהרחבה באמצעי  
16 תקשורת שונים". בעניין זה אציין, כי מעבר לכך שברור כי אין בכתבות שפורסמו בעיתונים  
17 יומיים כדי להוכיח דבר, וסבורני כי אין מקום להרחיב עוד בנושא, לא היה בעדותו של  
18 וינשטיין, כדי להוכיח או לתמוך בטענה מטענות התובעת. מעבר לכך שעדותו של וינשטיין  
19 הייתה כללית, תשובותיו בנושאים מהותיים היו חסרות ומתחמקות. כך למשל בעניין רכישת  
20 הרישיון (עמ' 18-19 לפרט'), באשר לחובה להגיש את ההסכם בעברית (עמ' 22 לפר'). אף לא  
21 היה בעדותו של וינשטיין כדי להוכיח כי ביחס לאותו חלק המתועד בסרטון נעשו פעולות  
22 הפקה.  
23
- 24 52. אגב, אף ללא בקשת הנתבעות חלה על התובעת חובה לבאר את דבר קיומו של ההסכם  
25 ולהציגו, זאת בהתאם לאמור בסעיף 37(ד) בחוק זכות יוצרים, לפיו העברת זכות יוצרים  
26 או מתן רישיון ייחודי טעונים מסמך בכתב.  
27
- 28 53. התנהלותה של התובעת בכל הנוגע להצגת ההסכם, כפי שהובא לעיל, יש בה טעם לפגם.  
29
- 30 54. למעלה מן הצורך יאמר כי אילו סברה התובעת כי אכן ההסכם חסוי או לא רלוונטי היה עליה  
31 לטעון לקיומו ולהגיש בקשה מתאימה (ראו למשל סעי' 23 לחוק עוולות מסחריות והוראות  
32 שבו באשר לדרכי הגשת ראיות שיש בהן סוד מסחרי), בקשה כזו לא הוגשה.  
33



## בית משפט השלום בחיפה

ת"א 34731-12-14 צ'רלטון בע"מ נ' פאב מסעדה כאמל בע"מ ואח'

תיק חיצוני:

1 55. על כל האמור יש להוסיף, כי בניגוד להוראות סעיף 54 לחוק זכות יוצרים, בעלת הזכויות לא  
2 צורפה להליך ובעניין זה אני מקבלת את טענת הנתבעות, כי היה על התובעת לצרף את בעלת  
3 הזכויות כצד להליך דנן. התובעת לא עשתה כן, והיא אף לא טענה דבר בעניין זה. סעיף 54  
4 בחוק מחייב את התובע לצרף את בעל זכות היוצרים, ורק בית המשפט יכול לפטור מחובה  
5 זו. התובעת לא מילאה את חובתה לפי סעיף 54 הנ"ל, בין בצירוף בעל הרישיון בשידורי  
6 משחקים מן הליגה האנגלית כצד לתובענה ובין בהגשת בקשה לפטור אותה מחובה זו.  
7

### הערה בטרם חתימה

8  
9  
10 56. משחקי אליפות אירופה בכדורגל הוכרו כאירועים בעלי חשיבות ועניין ציבורי רב, וכי יש  
11 לאפשר לכל הציבור לצפות בחלקם, ללא תשלום.  
12

13 בעניין צפיית אירועי ספורט בתשלום, ניתנו מספר רב של החלטות המועצה לשידורי כבלים  
14 ושידורי לוויין (ראו, למשל, פרוטוקול 2/2009) כאשר עוד בשנת 2009 קבעה המועצה כי "אירוע  
15 מוכרז" ישודר רק בערוצים הפתוחים- ערוצים הבסיסיים, כדי להבטיח כי הצפייה באירועים  
16 כאמור תתאפשר למרבית אזרחי המדינה, לרבות אלה אשר אין ביכולתם לשאת בתשלום  
17 הנדרש לצפייה בשידורים מוספים בתשלום".

18 בנוגע לאליפות אירופה בכדורגל נקבעו מספר משחקים כאירועים מוכרזים, אשר חובה  
19 לשדרם בשידור חי בערוץ הבסיסי. כן נקבע, כי לא ישודר אירוע מוכרז במסגרת השידורים  
20 המוספים בתשלום "אלא באישור מפורש של המועצה, על פי בקשה שהוגשה לה בכתב ע"י  
21 הגוף המעוניין... בבוא המועצה או יו"ר המועצה ליתן אישור לשידורו של אירוע מוכרז  
22 בשידורים מוספים בתשלום, כאמור לעיל, יתנו עדיפות לשידורו בערוץ הבסיסי, של האירוע  
23 המוכרז בעל החשיבות הרבה יותר, כפי שיקול דעתם".  
24  
25

26 57. מעבר לכך שהתובעת לא הוכיחה כי ניתן לה היתר מאת המועצה לשידורי כבלים ולוויין לגבות  
27 תשלום עבור משחקים ששודרו בערוץ בסיסי, סבורני כי האינטרס הציבורי (שפורט בהרחבה  
28 בהחלטות המועצה) מחייב שלא להכיר בתביעות המוגשות ללא כל תשתית ראייתית, שיש  
29 בהן כדי לכרסם בזכותם הבסיסית של כלל אזרחי המדינה לצפות באירוע ספורט עולמיים.  
30

### לסיכום

31  
32  
33 58. משאלו הם פני הדברים התביעה נדחית.  
34



## בית משפט השלום בחיפה

ת"א 34731-12-14 צ'רלטון בע"מ נ' פאב מסעדה כאמל בע"מ ואח'

תיק חיצוני:

1 59. התובעת תישא בהוצאות הנתבעות בסך של 10,000 ₪, סכום שיהא עליה לשלמו בתוך 30 יום  
2 מהיום, שאם לא כן ישא הפרשי הצמדה וריבית כדין מהיום ועד התשלום המלא בפועל.

3

4

5

6

7

8

ניתן היום, י"ד סיוון תשע"ז, 08 יוני 2017, בהעדר הצדדים.

9

נשרין עדוי-ח'דר, שופטת

10

11

12

13